Unfallbericht / Declaración de siniestro

(Y/O comprobacion amistosa de accidente)

Kein Schuldanerkenntnis, sondern eine Wiedergabe des Unfallherganges zur schnelleren Schadensregulierung
No implica reconocimiento de responsabilidad.

Von beiden Fahrzeuglenkern auszufüllen

1. Tag des Unfalles **fecha** del accidente	Uhrzeit hora	**2. Ort** (Straße, Haus-Nr. bzw. Kilometerstein) **Lugar** (ciudad, calle, km., etc.)	**3. Verletzte/heridos,** incluso leves **?** nein/no ☐ ja/si ☐ [1]
4. Andere Sachschäden/daños materiales aparte los ocasionados a los vehículos A y B nein/no ☐ ja/si ☐		**5. Zeugen** (Name, Anschrift, Telefon – ***Insassen unterschreiben***) **testigos** nombre y dirección (precisar si eran ocupantes de los vehicolos A o B)	

Fahrzeug / vehículo A

6. Versicherungsnehmer (Name und Anschrift)
asegurado Apellidos y nombre Domicilio: calle Localidad

Telefon (von 9–16 Uhr)
Teléf. (de 9 hasta 16)

7. Fahrzeug / vehículo

Marke, Typ / Marca y tipo
Amtl. Kennzeichen
Matrícula (o.n.º motor)

8. Versicherer / compañía de seguros

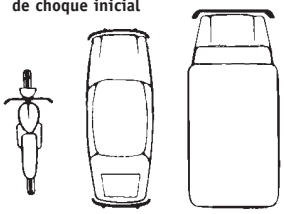
Vers.-Nr.
N.º de póliza, Agencia
Nr. der Grünen Karte
N.º carta verde (Für Ausländer / para los extranjeros)
„Attestation" oder Grüne Karte / Póliza o carta verde — gültig bis / Válida hasta el

Besteht eine Vollkasko-Versicherung?
Tiene el vehículo cobertura de daños?
nein/no ☐ ja/si ☐

9. Fahrzeuglenker / conductor

Name / apellido
Vorname / nombre
Adresse / Domicilio: calle
Führerschein-Nr. / Carnet n.º
Klasse / Clase — ausgestellt durch / extendido por
gültig ab [2] / valida desde — bis [2] / hasta

10. Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes / indicar con una cruz (x) el punto de choque inicial



11. Sichtbare Schäden / daños visibles

14. Bemerkungen / observaciones

A

12. Bitte Zutreffendes ankreuzen
circunstancias
Poner una cruz (x) donde proceda

1	Fahrzeug war abgestellt aparcado	1
2	fuhr an dejaba un aparcamiento	2
3	hielt an aparcaba	3
4	fuhr aus Grundstück oder Feldweg aus salla de un parking una zona privada o un camino	4
5	bog in Grundstück oder Feldweg ein entraba en un parking, una zona privada o un camino	5
6	bog in einen Kreisverkehr ein entraba en una plaza de sentido giratorio	6
7	fuhr im Kreisverkehr circulaba por una plaza de sentido giratorio	7
8	fuhr auf golpeaba por detrás, circulando en el mismo sentido y misma fila	8
9	fuhr in gleicher Richtung, aber in einer anderen Spur circulaba en el mismo sentido por fila distinta	9
10	wechselte die Spur cambiaba de fila	10
11	überholte adelantaba	11
12	bog rechts ab giraba a la derecha	12
13	bog links ab giraba a la izquierda	13
14	fuhr rückwärts retrocedia	14
15	fuhr in die Gegenfahrbahn invadia la parte de calzada reservada a la circulación en sentido inverso	15
16	kam von rechts salla por la derecha (en un cruce)	16
17	beachtete Vorfahrtzeichen nicht no habia respetado la señal de prioridad	17

Anzahl der angekreuzten Felder
indicar el número
de cruces puestas

13. Unfallskizze / groquis del accidente

Bezeichnen Sie: 1. Straßen – 2. Richtung der Fahrzeuge A und B – 3. Ihre Position im Moment des Zusammenstoßes – 4. Straßenschilder – 5. Straßennamen
Precisar: 1. situación – 2. dirección (por fleches) de los vehiculos A y B – 3. su posición en el momento de la colisión – 4. señales de tráfico – 5. nombre de las calles (o carrateras)

15. Unterschriften der Fahrzeuglenker
firma de los conductores

A B

Fahrzeug / vehiculo B

6. Versicherungsnehmer (Name und Anschrift)
asegurado Apellidos y nombre Domicilio: calle Localidad

Telefon (von 9–16 Uhr)
Teléf. (de 9 hasta 16)

7. Fahrzeug / vehículo

Marke, Typ / Marca y tipo
Amtl. Kennzeichen
Matrícula (o.n.º motor)

8. Versicherer / compañía de seguros

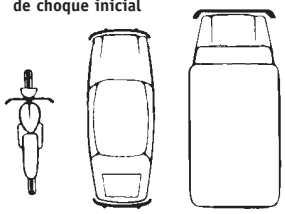
Vers.-Nr.
N.º de póliza, Agencia
Nr. der Grünen Karte
N.º carta verde (Für Ausländer / para los extranjeros)
„Attestation" oder Grüne Karte / Póliza o carta verde

Besteht eine Vollkasko-Versicherung?
Tiene el vehículo cobertura de daños?
nein/no ☐ ja/si ☐

9. Fahrzeuglenker / conductor

Name / apellido
Vorname / nombre
Adresse / Domicilio: calle
Führerschein-Nr. / Carnet n.º
Klasse / Clase — ausgestellt durch / extendido por
gültig ab [2] / valida desde — bis / hasta

10. Bezeichnen Sie durch einen Pfeil den Punkt des Zusammenstoßes / indicar con una cruz (x) el punto de choque inicial



11. Sichtbare Schäden / daños visibles

14. Bemerkungen / observaciones

B

1 Name und Anschrift angeben / indicar el apellido y nombre de los heridas
2 Für Fahrer von Omnibussen, Taxis usw. / Para omnibus, Taxi etc.

Nach Unterschrift und Trennung der Blätter nichts mehr ändern!
No modificar la declaración de siniestro después de la firma de los conductores y la separación de dos hofás de papel.